

# Antrag auf Erteilung einer Aufenthaltsgenehmigung

Application for a Residence Permit – Demande d'attribution d'un permis de séjour

Domanda per il conferimento del permesso di soggiorno

## 1. Familienname

Surname / Nom de famille / Cognome

### Geburtsname

Name of birth / Nom de naissance / Cognome di nascita

## 2. Vornamen

Given names (Christian names) / Prénoms / Nomi

## 3. Geburtstag

Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

## 4. Geburtsort

Place of birth / Lieu de naissance / Luogo di nascita

## 5. Staatsangehörigkeit(en)

Nationality / Nationalité(s) / Cittadinanza(e)

bei mehreren Staatsangehörigkeiten sind alle anzugeben.

(If more than one, each should be stated) / (indiquer toutes les nationalités s'il y en a plusieurs) / (in caso di più cittadinanze indicarle tutte)

### a) jetzige

present / actuelle / attuale

### b) frühere

former / précédente / precedente

## 6. Konfession \*)

Religious denomination \*) / Relegion \*) / Relegione \*)

## 7. Volkszugehörigkeit \*)

Ethnic group \*) / Ethnie \*) / Etnia \*)

## 8. Pass oder sonstiger Reiseausweis

– Genaue Bezeichnung –

Passport or other travel document / Passeport ou autre certificat de voyage / Passaporte oppure altro documento di viaggio

### Nr.

No. / N° / N°

### gültig bis

valid until / valable jusqu'au / valevole fino al

### ausgestellt von

issued by / délivré par / emesso da

### ausgestellt am

issued on / établi le / rilasciato il

## 9. Rückkehrberechtigung

(falls im Pass vermerkt) nach

Authorization to return to (if entered in passport) /

Autorisation de retour en (s'il en est fait mention dans

le passeport) / Autorizzazione di ritorno a (se registrato

sul passaporto)

### bis zum

valid until / valable jusqu'au / fino al

## 10. Familienstand

Personal status / Situation de famille / Stato civile

ledig / verheiratet seit \_\_\_\_\_ / geschieden / verwitwet

single / married since \_\_\_\_\_ / divorced / widowed

célibataire / marié(e) depuis \_\_\_\_\_ / divorcé(e) / veuf (veuve)

celibe / nubile / sposato(a) dal \_\_\_\_\_ / divorziato(a) / vedovo(a)

## 11. Ehegatte\*\*) - Name

Spouse \*\*) – Surname / Expoux(se) \*\*) – Nom /

Coniuge \*\*) – Cognome

### Geburtsname

Name of birth / Nom de naissance / Cognome di nascita

### Vornamen

Given names (Christian names) / Prénoms / Nomi

### Geburtsstag

Date of birth / Date de naissance / Data di nascita

### Staatsangehörigkeit

Nationality / Nationalité / Cittadinanza

### Wohnort

Residence / Domicile / Domicilio



\*) Freiwillige Angaben \*) Voluntary statement \*) Declaration facultativ \*) Indicazioni volontarie

\*\*) Angaben sind auch erforderlich, wenn diese Personen im Ausland verbleiben.

\*\*) This information is also required if the person concerned remains abroad.

\*\*) Renseignements indispensables, même si ces personnes demeurent à l'étranger.

\*\*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.

12. Kinder*) – Name	Vornamen	m	w	Geburtstag und -ort	Staats- angehörigkeit	Wohnort
Children *) – Name Enfants *) – Nom Figli *) – Cognome	Given names (Christian names) Prénoms Nomi	male masculin maschile	female féminin femminile	Date / Place of birth Date / Lieu de naissance Data / Data di nascita	Nationality Nationalité Cittadinanza	Residence Domicile Abitazione

**13. Vater \*) (des Antragsteller) - Name**

Father \*) (of the applicant) - Surname / Père \*) (du requérant) - Nom  
Padre \*) (del richiedente) - Cognome

**Vornamen**

Given names (Christian names) / Prénoms / Nomi

**14. Mutter \*) (des Antragsteller) - Name Geburtsname**

Mother \*) (of the applicant) - Surname / Mère \*) (du requérant) - Nom  
Madre \*) (del richiedente) - Cognome

**Vornamen**

Given names (Christian names) / Prénoms / Nomi

**15. Eingereist am \*\*)**

Entered Germany on \*\*) / Date d'entrée en Allemagne \*\*) /  
Entrato in Germania il \*\*)

**16. Haben Sie sich bereits früher in Deutschland aufgehalten?**

Have you ever stayed in Germany before?  
Avez-vous déjà séjourné précédemment en Allemagne?  
Ha già soggiornato precedentemente in Germania?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

von ..... bis ..... in .....  
from / du / dal to / au / al in / à / a

von ..... bis ..... in .....  
from / du / dal to / au / al in / à / a

von ..... bis ..... in .....  
from / du / dal to / au / al in / à / a

**Wenn ja, Angabe der Zeiten und Wohnorte**

If so, enter dates and places  
Si oui, indiquez les dates et les domiciles  
In caso affermativo, indicare i periodi e i luoghi

**17. Vorgesehener Aufenthaltsort (ggf. Anschrift) in der Bundesrepublik Deutschland**

Proposed place of residence (address) in the Federal Republic of Germany  
Lieu de résidence prévu (adresse) en République fédérale d'Allemagne  
Soggiorno previsto (indirizzo) nella Repubblica Federale di Germania

**18. Zugezogen \*\*) - am**

Arrived \*\*) - on / Date d'établissement au lieu de résidence \*\*) - le  
Arrivato \*\*) - il

**von**

from / venant de / da

**19. Wird ständiger Wohnort außerhalb der Bundesrepublik Deutschland beibehalten und ggf. wo ?**

Do you intend to maintain your permanent residence outside the Federal Republic of Germany? If so, where? /  
Conservez-vous un domicile permanent en dehors de la République fédérale d'Allemagne et, le cas échéant, où? /  
Conserva la residenza permanente al di fuori della Repubblica Federale di Germania, in caso affermativo, dove?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**20. Sollen Familienangehörige mit einreisen?**

Will you be accompanied by members of your family?  
Serez-vous accompagné par des membres de votre famille?  
Lei è accompagnato de familiari?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**Wenn ja, welche?**

If so, which? / Dans l'affirmative, de quelles personnes s'agit-il?  
In caso affermativo, da quali?

**21. Wie sind Sie untergebracht? \*\*)**

How are you accommodated? \*\*) / Comment êtes-vous logé? \*\*) /  
Come è alloggiato? \*\*)

**Einzelzimmer- Sammelunterkunft- Wohnung mit \_\_\_\_ Zimmer**  
Single room - Collective lodgings - Dwelling with \_\_\_\_ rooms  
Chambre individuelle - Logement collectif - Appartement de \_\_\_\_ pièces  
Camera singola - Alloggio collettivo - Appartamento co \_\_\_\_ camere

\*) Angaben sind auch erforderlich , wenn diese Personen im Ausland verbleiben.  
\*\*) Ausfüllung entfällt im Ausland.

\*) Renseignements indispensables, même si ces personnes résident à l'étranger.  
\*\*) Ne pas répondre à l'étranger.

\*) This information is also required if the person concerned remains abroad.  
\*\*) Not to be completed if the application is made outside the Fed. Rep. of Germany

\*) Indicazioni occorrenti anche se queste persone rimangono all'estero.  
\*\*) All'estero non deve essere compilato.

**22. Zweck des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland**

Purpose of stay in the Federal Republic of Germany /  
Objet du séjour en République fédérale d'Allemagne /  
Scopo del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania

**(z.B. Besuch, Touristenreise, Studium, Arbeitsaufnahme usw.)**

(E. g. visit, holiday, study, employment, etc.) /  
(p. ex. visite, voyage de tourisme, études, travail, etc.) /  
(ad es. visita, viaggio turistico, studio, lavoro ecc.)

**Arbeitgeber**

Employer /employeur / datore di lavoro

**Name der Verwandten, der Studienanstalt, Referenzen usw.**

Names of relatives, educational establishment, references, etc.  
Nom de parents, de l'établissement d'enseignement, références, etc.  
Nome dei parenti, dell'istituto scolastico, referenze ecc.

**Deren Anschrift**

Their addresses / leur adresse / indirizzo relativo

**Beabsichtigte Erwerbstätigkeit (Angabe des auszuübenden Berufs)**

Intended employment (occupation to be exercised)  
Activité envisagée (Désignation de la profession exercée)  
Impiego previsto (indicare il mestiere da svolgere)

**23. Erlernter Beruf**

Trade of profession for which trained / Profession apprise /  
Mestiere imparato

**24. Haben Sie bereits eine Erlaubnis der deutschen Arbeitsverwaltung?**

Are you already in possession of a permit issued by the German labour office? / Etes-vous déjà en possession d'une autorisation de l'administration allemande du travail? /  
Ha già un permesso dell'amministrazione tedesca di lavoro?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**Zusicherung der Arbeitserlaubnis**

Labour permit  
Garantie de l'autorisation de travail  
Garanzia del permesso di lavoro

**25. Beabsichtigte Dauer des Aufenthalts in der Bundesrepublik Deutschland ?**

Intended duration of stay in the Federal Republic of Germany?  
Durée probable du séjour en République fédérale d'Allemagne?  
Durata prevista del soggiorno nella Repubblica Federale di Germania?

von \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_  
from / du / dal \_\_\_\_\_ to / au / al \_\_\_\_\_

**26. Aus welchen Mitteln wird der Lebensunterhalt bestritten?**

What are your means of subsistence?  
Quels sont vos moyens de subsistance?  
Con quali mezzi fa fronte al sostentamento?

**27. Sind Sie vorbestraft?**

Have you ever been convicted of a criminal offence?  
Avez-vous des antécédents judiciaires?  
Ha già subito condanne?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**a) in Deutschland**

in Germany / en Allemagne / in Germania

**wann und wo?**

When and where? / Quand et où? / Quando e dove?

**Grund der Strafe**

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

**Art und Höhe der Strafe**

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine /  
Tipo ed entità della condanna

**b) im Ausland**

in other countries / à l'étranger / all'estero

**wann und wo?**

When and where? / Quand et où? / Quando e dove?

**Grund der Strafe**

For what reason / Motif de la peine encourue / Motivo della condanna

**Art und Höhe der Strafe**

Nature and extent of the penalty / Nature et importance de la peine /  
Tipo ed entità della condanna

**28. Sind Sie aus der Bundesrepublik Deutschland ausgewiesen oder abgeschoben oder ist ein Antrag auf Aufenthaltserlaubnis abgelehnt oder eine Einreise in die Bundesrepublik Deutschland verweigert worden?**

Have you been expelled or deported from the Federal Rep. of Germany, had an application for a residence permit rejected, or been refused entry into the Federal Republic of Germany? /

Avez-vous été expulsé de la République fédérale d'Allemagne ou refoulé ou une demande de permission de séjour vous a-t-elle été refusée ou un voyage en République fédérale d'Allemagne interdit? /

Lei è stato espulso oppure rimpatriato dalla Repubblica Federale di Germania o è stata rifiutata la sua domanda di un permesso di soggiorno o è stata negata l'entrata nella Repubblica Federale di Germania?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**29. a) Leiden Sie an Krankheiten?**

Do you suffer from any diseases? / Etes-vous atteint(e) de maladies? /  
Soffre di malattia?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

**ggf. an welchen?**

If so, which? / Dans l'affirmative, desquelles? / In caso affermativo, di quali?

**b) Besteht Krankenversicherungsschutz für die Bundesrepublik Deutschland?**

Does health insurance cover the Federal Republic of Germany?  
Avez-vous une assurance maladie en République Fédérale d'Allemagne?  
Vi è tutela assicurativa contro malattie nella Repubblica Federale Tedesca?

ja - nein / yes - no / oui - non / sì - no

Ich beantrage die Aufenthaltsgenehmigung für \_\_\_\_\_ Tage / Monat(e) / Jahr(e) .

I hereby apply for a residence permit for \_\_\_\_\_ days / month(s) / year(s).  
Je sollicite une autorisation de séjour pour \_\_\_\_\_ jours / mois / an(s).  
Richiedo il permesso di soggiorno per \_\_\_\_\_ giorni / mese(i) / anno(i) .

**Ich versichere, vorstehende Angaben nach bestem Wissen und Gewissen richtig und vollständig gemacht zu haben. Falsche oder unzutreffende Angaben im Antrag können den Entzug der Aufenthaltserlaubnis zur Folge haben.**

I declare that to the best of my knowledge the above particulars are correct and complete. Incorrect or inappropriate information given in the application may cause the withdrawal of the residence permit. / Je certifie que les déclarations ci-dessus ont été faites à bon escient et qu'elles sont exactes et complètes. Toute déclaration fautive ou inexacte sur la demande peuvent être sanctionnée par le retrait du permis de séjour. / Assicuro di aver fornito le precedenti indicazioni in modo esatto e completo secondo mia miglior conoscenza e coscienza. In caso di dati falsi o non veritieri nella domanda si può perdere il diritto al permesso di soggiorno.

**Jetzige Anschrift:**

Present address  
Adresse actuelle  
Indirizzo attuale

Ort ( Place / Localité / Luogo ) \_\_\_\_\_

Straße Hausnummer ( Street, Number / Rue, numéro / Via, numero ) \_\_\_\_\_

**Ort und Datum**

Place and date  
Lieu et date  
Luogo e data

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Eigenhändige Unterschrift (Applicant's signature / Signature autographe / Firma autografa)

---

**Nicht vom Antragsteller auszufüllen:**

Mst/BüA \_\_\_\_\_ v. \_\_\_\_\_ EZ \_\_\_\_\_

Zuzug aus

SVv. \_\_\_\_\_ GenKons/Botsch. \_\_\_\_\_

g.v. \_\_\_\_\_ i. R. e. Wv.

zw. / f. d. Dauer d. Besch. als

\_\_\_\_\_  
m. Zust.

ohne Visum

geprüft: \_\_\_\_\_

Bearbeiter